

# DENTAL TRIBUNE

The World's Dental Newspaper · Spanish Edition

PUBLICADO EN MADRID

www.dental-tribune.com

No. 3+4, 2010, VOL. 5

## IMPLANTOLOGIA



Gran congreso de la SEI en Sevilla

Página 6

## MARKETING



50 formas de ganarse la lealtad de sus pacientes

Páginas 20

## MEXICO



Todo sobre AMIC Dental y el congreso mundial de FDI

Páginas 18 y 19

## NUEVOS PRODUCTOS



Descubra cuál es el material más similar a un diente que existe

Página 8

## R. DOMINICANA



Gran congreso de FOLA con cirugías en vivo

Página 29

Entrevista con el nuevo presidente de la ADA, Dr. Raymond F. Gist

## “La salud oral no tiene fronteras”

Por Javier Martínez de Pisón

El primer odontólogo afroamericano en la historia en ser elegido presidente de la poderosa Asociación Dental Americana (ADA) ha empezado su mandato de forma decisiva. En octubre, menos de un mes después de asumir la presidencia,

La medida es obviamente simbólica, pero es una señal de que la ADA bajo la presidencia del Dr. Raymond Gist está cambiando en sentido positivo, de que es capaz de aprender de sus errores.

Para una de las mayores instituciones de la odontología del mundo —la ADA cuenta con 157.000 miembros y un presupuesto de 116 millones de dólares para 2011— el compromiso de adoptar una visión racial y étnicamente diversa entre sus miembros y directivos, de firmar acuerdos de cooperación con organizaciones extranjeras o de lanzar una campaña para ayudar a los colegas haitianos tras el terremoto parece indicar que mira hacia el futuro.

El Dr. Gist, originario de Grand Blanc (Michigan), asumió el 13 de octubre el cargo como el 147 presidente de la ADA ante la Cámara de Delegados de la organización, reunida en su sesión y congreso anual en Orlando (Florida). En la siguiente entrevista discute los programas que la organización piensa implementar y afirma que la ADA debe promover la salud entre las poblaciones marginadas.

¿Cuál es su programa político como presidente de la ADA?

Mi objetivo principal es ayudar a unir y difundir cada vez más la voz de los profesionales de la odontolo-

la ADA emitió una disculpa pública por no haber evitado la discriminación durante la época previa al movimiento de los derechos civiles en Estados Unidos, que culminó con la prohibición de siglos de exclusión racial en este país y en la propia organización.



El nuevo presidente de la ADA, Raymond F. Gist, durante su discurso ante la Cámara de Delegados de la ADA en la Sesión Anual en Orlando (Florida).

gía para proporcionar una atención oral de calidad a las poblaciones marginadas en Estados Unidos y en el extranjero.

¿Cuál es su agenda de salud?

¡Ofrecer un mensaje energético y coherente al público y a todos los interesados para que entiendan que la salud oral es una prioridad! La salud oral es esencial para la salud general, razón por la que quiero atraer mayor atención nacional e internacional a la necesidad de ofrecer y mantener una buena salud bucal.

¿Me puede dar una visión general de las recientes sesiones de la ADA?

Las Sesiones Anuales de 2010 en Orlando han sido un gran éxito. La asistencia ascendió a unos 26.000 profesionales de la odontología, de los cuales 7.700 eran odontólogos y 5.500 miembros del equipo dental. Además, dimos la bienvenida a 1.000 participantes extranjeros procedentes de 80 países que atendieron nuestra feria comercial “World Marketplace Exhibition” y participaron en las sesiones científicas.

→DT página 2

## Alfonso Villa Vigil, reelegido Presidente del Consejo General de Dentistas

La Asamblea de la Organización Colegial de Dentistas de España eligió por mayoría absoluta a Alfonso Villa Vigil como presidente del Comité Ejecutivo para el mandato 2010-2014.

La Organización Colegial de Dentistas de España, en Asamblea Extraordinaria, eligió a su nuevo Comité Ejecutivo para los próximos cuatro años. Celebrada el 15 de octubre, los presidentes de los Colegios Oficiales de Dentistas, de las Juntas Provinciales, así como los representantes autonómicos eligieron

a Alfonso Villa Vigil como presidente del Comité Ejecutivo por mayoría absoluta.

La candidatura del Dr. Villa Vigil recibió 41 votos a favor, la del Dr. Rodríguez Lozano consiguió un total de 25 votos y hubo cuatro votos en blanco. La toma de posesión del cargo se realizará

mañana sábado día 16 de octubre.

De esta forma, el Dr. Villa Vigil renueva su cargo y asume su quinto mandato al frente del Comité Ejecutivo. Entre los principales proyectos presentados ante la Asamblea Extraordinaria para los próximos años destacan, con carácter prioritario, el desarrollo de las especialidades en una modalidad de residencia, la consolidación del Sistema Defensor del Paciente Odontológico (SIDEPO) y el fomento del asociacionismo tanto de los dentistas autónomos a través de la Asociación Nacional de Dentistas Autónomos (ANDA), como de los dentistas trabajadores por cuenta ajena a través del Sindicato Español de Dentistas (SED).

→DT página 3

today  
dti | Dental Tribune International

RESERVE YA SU PUBLICIDAD PARA LA EXPO DE IDS EN "TODAY IDS"

El periódico de ferias de Dental Tribune en todo el mundo  
Contacte a Jan Agostaro: +1 646 508 7192 • j.agostaro@dental-tribune.com

IDS COLOGNE - MARCH 22—26, 2011

IDS  
2011

**DENTAL TRIBUNE**  
El periódico dental del mundo  
www.dental-tribune.com

Publicado por Dental Tribune International

**DENTAL TRIBUNE**  
**SPAIN**

**Director General**  
Javier Martínez de Pisón  
j.depison@dental-tribune.com

**Directora de Marketing y Ventas**  
Jan Agostaro  
j.agostaro@dental-tribune.com

**Diseñador Gráfico** Javier Moreno  
j.moreno@dental-tribune.com

**COLABORACIONES**  
Los profesionales interesados en colaborar deben contactar al director.

Edición trimestral asociada a instituciones como Exodontal e IADR.

**DENTAL TRIBUNE**  
**LATINOAMÉRICA**

La edición latinoamericana tiene periodicidad bimensual y una circulación de 40.000 ejemplares.

Las colaboraciones y los interesados en publicidad deben contactar al director:  
j.depison@dental-tribune.com.

*Dental Tribune Hispanic and Latin America Edition* es la publicación oficial de la Federación Odontológica Latinoamericana (FOLA) y se distribuye, entre otros medios, a los miembros de todas las asociaciones odontológicas nacionales de América Latina.

Además, está asociada con las siguientes instituciones y ferias, donde también se distribuye: AMIC Dental (México), Exodont/CACID (Argentina), CODI (Guatemala), Greater New York Dental Meeting (Nueva York), Hispanic Dental Association (EEUU), Federación Dental Internacional (FDI), Federación Odontológica de Centroamérica y Panamá (FOCAP) y Salón Dental de Chile.

**DENTAL TRIBUNE**  
**INTERNATIONAL**

**Group Editor:** Daniel Zimmermann  
newsroom@dental-tribune.com  
+49 341 48 474 107

**Editors:** Claudia Salwiczek  
Anja Worm  
Sabrina Raaff  
Hans Motschmann  
Torsten Oemus  
Peter Witteczek  
Antje Kahnt

**Copy Editors:** Dan Wunderlich  
**Director of Finance & Controlling** Nadine Parczyk  
**Marketing & Sales Services** Jörg Warschat  
**License Inquiries** Manuela Hunger  
**Accounting** Bernhard Moldenhauer  
**Business Development** Alexander Witteczek  
**Project Manager Online** Gernot Meyer  
**Executive Producer**

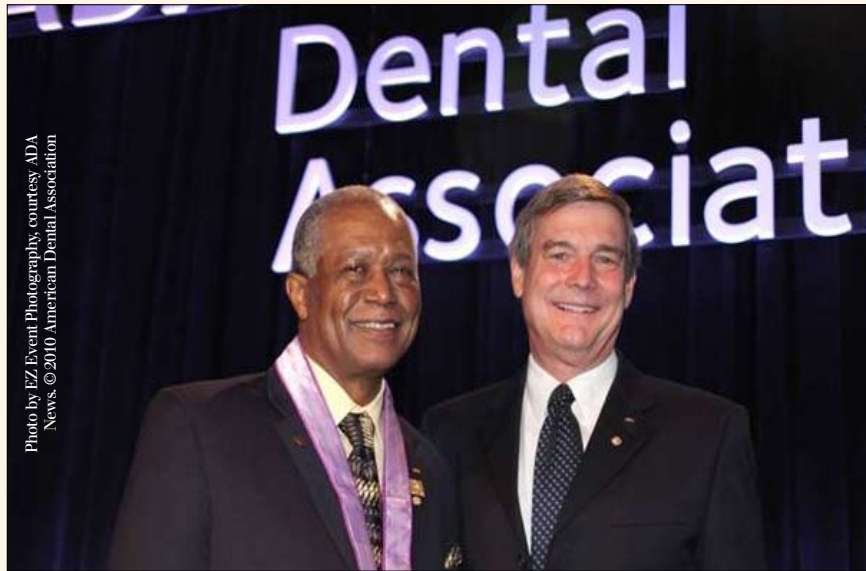
Holbeinstr. 29, 04229 Leipzig, Germany  
Tel.: +49 341 4 84 74 302 | Fax: +49 341 4 84 74 173  
Internet: www.dental-tribune.com  
E-mail: info@dental-tribune.com

**Oficinas Regionales**

**ASIA PACIFIC**  
**Dental Tribune Asia Pacific Limited**  
Room A, 20/F, Harvard Commercial Building,  
111 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel.: +852 3113 6177 | Fax: +852 3113 6199

**THE AMERICAS**  
**Dental Tribune America, LLC**  
116 West 25th Street, Ste. 500, New York, N.Y.  
10011, USA  
Tel.: +1 212 244 7181 | Fax: +1 212 224 7185

La información publicada por Dental Tribune International intenta ser lo más exacta posible. Sin embargo, la editorial no es responsable por las afirmaciones de los fabricantes, nombres de productos, declaraciones de los anunciantes, ni errores tipográficos. Las opiniones expresadas por los colaboradores no reflejan necesariamente las de Dental Tribune International.  
©2010 Dental Tribune International.  
All rights reserved.



El ex presidente Ronald Tankersley con el nuevo presidente Raymond Gist durante la reunión de la Cámara de Delegados de la ADA en la Sesión Anual ADA 2010 en Orlando (Florida).

## “La salud oral no tiene fronteras”

←DT página 1

La Sesión de Apertura y la serie de Conferencistas Distinguidos fueron muy populares entre los aproximadamente 5.000 asistentes. La conferencia del escritor y *best-seller* Malcolm Gladwell fue escrita expresamente para el congreso y después de su presentación firmó libros durante más de una hora. El próximo congreso se celebrará en Las Vegas del 10 al 15 de octubre y están invitados a asistir.

### ¿Qué programas distinguen a la ADA?

Somos una voz respetada que cuenta con cualidades únicas. La ADA lleva promoviendo el arte y la ciencia de la odontología desde 1859. Actualmente tenemos más de 157.000 miembros y la confianza de los políticos que saben que la ADA es la voz de la odontología organizada.

Los recursos de la ADA están destinados a hacer más fácil la vida personal y profesional del dentista. Nuestros miembros tienen acceso a un sinnúmero de programas y servicios, desde nuestra revista científica mensual *The Journal of the American Dental Association* (JADA) al Centro de Odontología Basada en la Evidencia, nuestro programa de Salud y Bienestar para el Dentista, herramientas en internet para mejorar el ejercicio de la profesión y medidas legislativas, tanto a nivel estatal como federal. Sólo en 2009 más de 1.500 proyectos de ley afectaban directamente a la salud oral.

Nuestros miembros pueden adquirir los productos que ofrecemos con descuento en el Catálogo de la ADA, tienen acceso gratuito a los informes de nuestro Centro de Encuestas o a los cursos de educación continua en los congresos de la ADA y

por internet. Nuestra fuerza colectiva nos permite ofrecer también precios competitivos en seguros de la ADA y en programas de inversión y de jubilación.

Además, tenemos programas que realmente marcan una diferencia en la vida de la gente como *Give Kids A Smile* (Una sonrisa para los niños) y *Oral Longevity*, para adultos de la tercera edad.

En general creo que los programas y servicios que ofrecemos a nuestros miembros no tienen comparación por su profundidad y amplitud. Invito a sus lectores a visitar [www.ada.org](http://www.ada.org) para obtener más información sobre la ADA y sus diversos servicios.

### ¿Cuáles son los principales problemas de los dentistas en EE UU?

Estados Unidos ofrece grandes oportunidades para aquellos que quieran ejercer la odontología. La crisis económica ha afectado algunas consultas más que a otras, pero la situación está mejorando lentamente a medida que salimos de la recesión. En cuanto a los nuevos dentistas, muchos tienen grandes deudas asumidas para poder estudiar su carrera y debemos buscar formas de ayudarles a reducirla y a establecer consultorios privados si es lo que deciden hacer.

### ¿Qué hace la ADA para diversificarse étnica y racialmente?

La reciente disculpa pública de la ADA es una manera de reforzar nuestro compromiso con la diversidad. Los funcionarios de la ADA y sus directivos se sintieron obligados a actuar después de escuchar testimonios profundamente personales presentados durante la Cumbre Nacional sobre Diversidad en Odontología de

2010 respecto al historial de exclusiones en la odontología organizada. La cumbre fue planificada y organizada conjuntamente por la Asociación Nacional de Odontología (NDA), la Asociación Dental Hispana (HDA), la Sociedad de Odontólogos Indios Americanos y la ADA. En julio y septiembre el directorio de la ADA elaboró y aprobó resoluciones diseñadas para fortalecer la diversidad y la inclusión en la profesión.

### ¿Siente una presión especial para cumplir su mandato?

No siento una presión especial debido a mi raza, pero sí me presiono para dar todo lo que puedo porque conozco mi capacidad. Quiero que la profesión alcance todo su potencial y repetir dicho mensaje de forma efectiva y consistente.

### ¿Existe alguna manera de aumentar el bajo número de odontólogos hispanos, que implica barreras culturales e idiomáticas para el tratamiento?

Las puertas ya están abiertas, pero debemos hacer más para alentar a estudiar odontología porque las matrículas en las universidades no están a la par con el crecimiento de las minorías. Por ejemplo, según datos de 2009 del Censo, la comunidad hispana constituía un 16% por ciento de la población total de EE UU. Sin embargo, datos de la encuesta de la ADA para el año escolar 2008-09 indican que sólo el seis por ciento de los estudiantes eran hispanos. La ADA cree que es necesario orientar a jóvenes de diversos orígenes étnicos para que estudien odontología y se ha comprometido a aumentar la diversidad a través de programas como los siguientes:

- El Instituto para la Diversidad en el Liderazgo, que ofrece a un diverso grupo de dentistas la educación y experiencia necesarias para adentrarse por nuevos senderos en la profesión y en sus comunidades
- El Programa de Estudiantes Embajadores

El Consejo sobre Educación Dental y el Comité de Orientación en la Carrera y de Actividades sobre Diversidad (Comité D). El Comité D está compuesto por 14 miembros, incluyendo representantes de la NDA, HDA y la Sociedad de Odontólogos Indios Americanos.

Creemos también que contar con alternativas para el pago de préstamos de estudios es muy importante para aumentar la diversidad en las escuelas de odontología. Por ejemplo, los estudiantes deben poder optar por realizar servicio comunitario para paliar el costo de su educación y al mismo tiempo contribuir positivamente a la salud pública bucal.

→DT página 29

**LA CALIDAD QUE USTED MERECE EN TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA.**

**whiteness**  
Cuidado estético dental

Libro marca: **FGM**

## Alfonso Villa Vigil, reelegido Presidente del Consejo General de Dentistas

← página 1

### Encuentro de autoridades y reguladores europeos

Por otra parte, el Consejo General de Dentistas de España sostuvo en su sede el encuentro de la Federación Europea de Autoridades y Reguladores Competentes en Materia Dental, FEDCAR (ExCODE).

El objetivo es debatir, entre otros temas, el ejercicio profesional odontológico no regulado, la actual Directiva 2005/36/EC sobre el reconocimiento de los distintos títulos

académicos de Odontología en el marco europeo, la regulación de los derechos de los pacientes, así como los últimos proyectos de la Unión Europea, como la propuesta de elaborar protocolos obligatorios para trabajar con bases de datos médicas, el acceso a la Agencia Europea de Medicina a documentos sobre drogas, el proyecto CALLIOPE sobre e-Salud, o el proyecto HPCB sobre la movilidad de los profesionales de la Salud..



Manuel Alfonso Villa Vigil fue reelegido como presidente del Consejo General de Dentistas de España.

### Nuevo Comité Ejecutivo 2010-2014

**Alfonso Villa Vigil** (Presidente)  
**Juan Antonio López Calvo** (Vicepresidente)  
**Andrés Plaza Costa** (Secretario)  
**Leopoldo Bárcena Rojí** (Tesorero)  
**Juan Carlos Llodra Calvo** (Vicesecretario-Vicetesorero)

#### Vocales:

Esteban Brau Aguadé  
 Francisco José García Lorente  
 Joaquín de Dios Varillas  
 José M<sup>a</sup> Suárez Quintanilla

#### Vocales Supernumerarios:

Miguel Ángel López Andrade,  
 Héctor Tafalla Pastor  
 Óscar Castro Reino

## Los laboratorios protésicos no pueden atender pacientes

El Consejo General de Dentistas de España emitió un comunicado para aclarar a la población que los odontólogos son los únicos profesionales que pueden atender y tratar clínicamente a pacientes edéntulos para realizar un tratamiento con prótesis con el fin de rehabilitar el aparato masticatorio o restaurar la dentición. Los dentistas son los únicos profesionales clínicos que pueden intervenir en la boca del paciente, realizar un diagnóstico, informar al paciente de la propuesta terapéutica, realizar la prescripción, tallar y preparar los dientes, tomar impresiones y registros, llevar a cabo el modelado clínico de rodets articulares, realizar las pruebas clínicas, colocar y adaptar la prótesis. Asimismo, los dentistas son también los únicos profesionales encargados de realizar las eventuales correcciones en la boca del paciente con el fin de subsanar posibles deficiencias que puedan darse en la fase de fabricación de la prótesis.

Cualquier intervención de un protésico dental en la boca de un paciente constituye una infracción tipificada por el Código Penal como intrusismo. Los protésicos dentales son técnicos que pertenecen al ámbito sanitario, pero no son profesionales clínicos, y su trabajo se limita únicamente a la fabricación y reparación de las prótesis en laboratorios, según la prescripción e indicaciones del dentista y, en ningún caso, están habilitados ni autorizados para atender a los pacientes.

El CGDE nunca ha cuestionado el derecho de los pacientes a elegir a los protésicos o proponer al odontólogo un protésico o laboratorio específico. Sin embargo, en ningún caso el dentista puede ser obligado a realizar un tratamiento protésico con aparatos fabricados por un determinado técnico que no cuente con su confianza o que no cumpla con los estándares de calidad apropiados desde el punto de vista clínico que sólo el dentista puede evaluar.

### Recursos

• CGDE: [www.consejodentistas.org](http://www.consejodentistas.org)

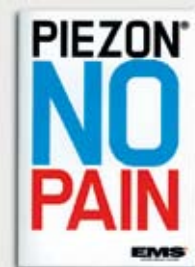
EMS-SWISSQUALITY.COM

**EMS**<sup>+</sup>  
ELECTRO MEDICAL SYSTEMS

# EL NUEVO PIEZON

PIEZON MASTER 700: EL MÉTODO ORIGINAL PIEZON A LA CABEZA CON TECNOLOGÍA INTELIGENTE

i.PIEZON



> Un nuevo folleto: información detallada sobre el Método Original Piezon y el nuevo PiezonMaster 700

**SIN DOLOR** para el paciente: exactamente lo que el creador del método Original Piezon tenía en mente cuando diseñó el Piezon Master 700.

El resultado es un tratamiento que no irrita los dientes ni las encías y que suaviza excepcionalmente la superficie de los dientes sin abrasar el epitelio bucal.

Es una fusión entre tecnología inteligente e incomparable precisión. La perfecta combinación entre el instrumental con LED de Original Piezon y el módulo i.Piezon garantiza que los movimientos de los instrumentos están perfectamente alineados con el diente. Proporciona un ajuste único al utilizarlo con EMS Swiss Instruments, fabricados con acero quirúrgico ultrafino biocompatible.

Gracias a su panel táctil de última generación, el nuevo Piezon Master 700 establece nuevos estándares de higiene y funcionalidad. Todos salen ganando y se sienten satisfechos: el paciente, el médico y toda la profesión.

Si desea más información > [welcme@ems-ch.com](mailto:welcme@ems-ch.com)

**"I FEEL GOOD"**

Participarán importantes figuras españolas y extranjeras

## II Congreso de Apnea del Sueño en Odontología

"El dentista prácticamente no sabe nada sobre el sueño, excepto que algunos dispositivos evitan el ronquido. Pero desde hace unos años podemos corregir la apnea obstructiva del sueño con prótesis intraorales, adelantando la mandíbula hasta buscar el punto exacto donde las vías aéreas quedan libres".

Las palabras son de Jesús García Urbano, director del Laboratorio Ortoplus y organizador de este segundo congreso de Apnea del Sueño en Odontología, que cree que los odontólogos pueden jugar un papel clave en reducir un problema que afecta la calidad de vida de millones

de personas y a su vez aumentar en gran medida su clientela.

El paciente que necesita este tratamiento es un enfermo crónico que busca una solución —explica García Urbano—, por lo que ve una ventana abierta cuando el dentista le propone una alternativa, ya



Un aspecto de los asistentes al I congreso de Apnea del Sueño en Odontología.

que los únicos tratamientos hasta ahora son llevar una mascarilla o someterse a cirugía, lo cual no siempre da resultados y es caro.

El tratamiento de la apnea del sueño es

para los dentistas una forma de servir mejor a sus pacientes. García Urbano explica que hay que tomar un molde de la boca, a partir del cual se hace una prótesis a medida, con una férula invisible que se adapta perfectamente a los dientes, la cual lleva un tornillo telescópico que permite que el paciente tenga una apertura bucal programada. El éxito clínico y la colaboración del paciente son óptimos, ya que cada prótesis se hace a medida.

Esta es una nueva especialidad en el campo dental. No hace falta que el paciente venga diagnosticado con apnea del sueño porque actualmente existen dispositivos de diagnóstico domiciliario (del tamaño de un celular) que se adquieren en la clínica dental, se le da al paciente, que duerme una noche con ello y en la mañana en la clínica un software revela el grado exacto de apnea, eventos de ronquido, saturación de oxígeno, etc. García Urbano asegura que es una nueva forma de atraer a la consulta a un amplio segmento de la población, que hasta ahora no pensaba que una clínica dental podía ofrecerle una solución a su problema de salud.

El organizador es también autor del primer libro del mundo en español sobre la apnea y el ronquido para el odontólogo general, una guía útil para introducirlo en el problema, diagnóstico, protocolo y su solución. Titulado *Orthoapnea. Roncopatía y apnea obstructiva*, ha sido publicado por Ripano.

### Programa del congreso

El II Congreso Nacional de Apnea del Sueño en Odontología ofrece un programa científico que incluye a ponentes como los doctores Roy Dookun y Susanne Schwarting, presidentes de las Sociedades de Medicina Oral del Sueño en Reino Unido y Alemania, respectivamente, o Eduard Estivill y Joaquín Durán Cantolla, máximas figuras de la materia en España.

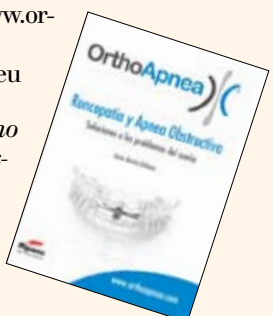
Por otra parte se están iniciando en varios hospitales españoles estudios sobre esta patología, lo que indica la importancia cada vez mayor que tiene la apnea del sueño para la población y para los profesionales.

El congreso tendrá lugar los días 18 y 19 de febrero de 2011 en el Centro de Convenciones de Mapfre en Madrid. Si desea más información, visite [www.congresodeapnea.es](http://www.congresodeapnea.es)

### Recursos

- **Orthoapnea:** [www.orthoapnea.com](http://www.orthoapnea.com)
- **Ripano:** [www.ripano.eu](http://www.ripano.eu)

El libro de García Urbano es un material imprescindible que contiene todo lo necesario para que el dentista trate esta disfunción.



expoorto 2011  
expooral CONGRESO MULTIDISCIPLINAR

7, 8 y 9 de abril

PALACIO DE VISTALEGRE, Madrid

[www.expoorto.com](http://www.expoorto.com)

ENTRADA Y ASISTENCIA GRATUITA A EXPOSICIÓN COMERCIAL Y CONFERENCIAS

#### Ponentes confirmados:

Dr. Axel Bumann  
Dr. Tiziano Baccetti  
Dr. Björn Ludwig  
Dr. Vittorio Cacciafesta  
Dr. Renato Cocconi  
Dr. J. Álvarez Carlón  
Dr. Juan Font  
Dr. Arturo Vela

Dr. Domingo Martín  
Dr. Luis Carriere  
Dra. Marina Población  
Dr. Alberto Cacho  
Dr. David González  
Dr. Miguel Ángel Caccione  
Dr. Carlos Concejo  
Dr. Elie Callabe

Dr. Antonio Secchi  
Dr. Javier Vila  
Dr. José Castro  
Dr. José Ceballos  
Dr. Josep Duran Von Arx  
Dr. Enrique Solano Reina  
Dr. Pablo Echarri Lobiondo  
Dr. Rafel Poblaciones

Dr. Félix Puche  
Dr. José Luis Gil Díez  
Sr. Mikel Mayol  
Sr. José Luis García

GRUPO  
**Órbita**  
Gestión integral de eventos

Secretaría técnica:  
C/ Albasanz Nº 14 Bis - 1º H.C.P.: 28037 Madrid  
Teléfono: 91 327 43 48 · Fax: 91 327 52 79  
info@grupoorbita.com · www.grupoorbita.com

# SISTEMAS DE JERINGAS PREMEZCLADAS & PRELENADAS

que se ofrecen a los clínicos como  
tratamientos de

## FÁCIL APLICACIÓN



Distribuido por [www.neodental-intl.com](http://www.neodental-intl.com)

NEO DENTAL International, USA

Fabricado por [www.neo-dental.com](http://www.neo-dental.com)

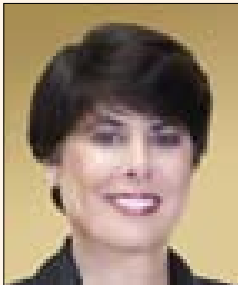
NEO DENTAL Chemical Prod. JAPAN

# Importante congreso de la SEI en Sevilla

El congreso de la Sociedad Española de Implantes (SEI), que se celebra en estos días en Sevilla, es el mayor foro científico sobre una de las especialidades de la odontología más populares entre el público y los profesionales.

La SEI, que cumple 50 años de existencia, ofrece cursos de formación en implantología oral con el objetivo de mejorar la salud de la población.

El XV Congreso Nacional y XVIII Internacional de la SEI, que se celebra del 25 al 27 de noviembre de 2010 en Sevilla, está avalado por el International Congress of Oral Implantologists (ICOI), foro profesional de los implantólogos a nivel mundial, y por la European Association of Dental Implantologists a nivel europeo. Además, contará con la colaboración de instituciones como el Colegio Oficial de Dentistas de Sevilla, la Facultad de Odontología de la Universidad de Sevilla, y administraciones públicas como el Ayunta-



Dr. Araceli Morales Sánchez, presidenta de SEI.



Dr. Eugenio Velasco Ortega, presidente del Comité Organizador.

miento, la Diputación de Sevilla y la Consejería de Salud de la Junta de Andalucía.

El programa general del congreso es una oportunidad de actualizarse y discutir los diversos aspectos multidisciplinarios del tratamiento con implantes orales oseo-integrados. El panel de conferenciantes es de alta calidad a nivel científico e incluye nombres como los doctores Joseph Hellman, José María Arano, Juan Blanco Carrión, Ricardo Farias Almeida, Pier Luigi Floris, Pedro Lázaro Calvo, Miguel Peñarrocha o José Ignacio Salmerón.

Las sesiones plenarios del congreso presentarán los nuevos avances tecnológicos en el diagnóstico por imagen en 3D y su incorporación a los protocolos guiados de tratamiento. La parte quirúrgica de la

## Programa General

### JUEVES MAÑANA 25 NOVIEMBRE 2010

SIMPOSIUM ITALIANO DE IMPLANTOLOGIA ORAL

Moderador Antonio Chaparro Heredia.

09,30-10,00	<b>El uso del titanio en implantología. La documentación historico-científica acreditada y acertada</b> Marco Pasqualini	12,00-12,30	<b>Combinación de técnicas a un tiempo y a dos tiempos por la carga racional de los implantes</b> Luca Dal Carlo
10,00-10,30	<b>El nuevo objetivo de la estabilidad en carga inmediata</b> Aldo Dominici	12,30-13,00	<b>Proyección estética en la cirugía implanto-ortognática con carga inmediata</b> Francesco Grecchi
10,30-11,00	<b>Nuevos objetivos en carga inmediata.</b> Silvano U. Tramonte	13,00-13,30	<b>Carga inmediata en implantología. 30 años de experiencia clínica</b> Pier Luigi Floris
11,00-11,30	DESCANSO.CAFÉ		
11,30-12,00	<b>Estética en la carga inmediata de implantes postextracción en el sector anterosuperior con insuficiente volumen óseo</b> Franco Rossi	13,30-14,00	<b>La reconstrucción mandibular con hueso de banco de cadáver con fines prostodóncicos.</b> Adriano Bobbio y Gian Paolo Poli

### JUEVES TARDE 25 NOVIEMBRE 2010

Moderador Alfonso Álvarez-Valdés Flórez y Rafael Martín Granizoz.

16,00-16,30	<b>POSIBILIDADES TERAPÉUTICAS EN IMPLANTOLOGÍA Y REGENERACIÓN ÓSEA.</b> Ricardo Pardo Zamora	16,30-19,30	<b>CURSO DE TENDENCIAS ACTUALES EN IMPLANTOLOGÍA ORAL.</b> Carl E. Misch
		20,30	<b>Recepción Oficial en los Reales Alcázares de Sevilla.</b>

### VIERNES MAÑANA 26 NOVIEMBRE 2010

Moderador José María Martínez González

9,30-10,30	<b>Planificación 3D y cirugía guiada en implantología oral.</b> José Ignacio Salmerón Escobar	12,00-13,00	<b>Resultados clínicos de la técnica quirúrgica de implantología oral guiada</b> Juan Antonio Ferreira Carballo
10,30-11,30	<b>Optimización del volumen óseo para la planificación quirúrgica mediante implantología oral guiada.</b> Antoni Serra Masferrer	13,00-14,00	<b>Alternativas en el maxilar superior con la cirugía mínimamente invasiva.</b> Pedro Peña Martínez
		14,00-16,00	Asamblea de la Sociedad Española de Implantes. ALMUERZO DE TRABAJO.MANZANILLA-BREAK
11,30-12,00	DESCANSO.CAFÉ		

### VIERNES TARDE 26 NOVIEMBRE 2010

MESA REDONDA DE TÉCNICAS QUIRÚRGICAS EN IMPLANTOLOGÍA ORAL

Moderador Miguel Peñarrocha Diago

16,00-16,45	<b>Soluciones implantológicas a grandes atrofas maxilares.</b> José Antonio Arruti González	18,00-18,45	<b>Nuevas tendencias tecnológicas y biológicas en la elevación del seno maxilar.</b> Antonio Barone
16,45-17,30	<b>Implantes postextracción y carga inmediata en diferentes grados de edentulismo.</b> Ugo Covani	18,45-19,30	<b>Injertos óseos, selección de lugar donante y resultados a largo plazo.</b> Joseph Helman
17,30-18,00	DESCANSO.CAFÉ	21,00	NOCHE SEVILLANA CON FLAMENQUITO

### SÁBADO MAÑANA 27 NOVIEMBRE 2010

Moderador Pedro Bullón Fernández

9,30-10,30	<b>Implantes en pacientes periodontales.</b> Ricardo Farias Almeida	12,00-13,00	<b>Estado actual del tratamiento con implantes en áreas estéticas.</b> Pedro Lázaro Calvo CONFERENCIA
10,30-11,30	<b>Diagnóstico y tratamiento de la periimplantitis.</b> Juan Blanco Carrión	13,00-14,00	<b>Rehabilitación oral con implantes zigomáticos.</b> Carlos Aparicio Magallón
11,30-12,00	DESCANSO.CAFÉ	14,00-16,00	ALMUERZO DE TRABAJO. MANZANILLA BREAK

### SÁBPROGRAMA SÁBADO TARDE 27 NOVIEMBRE 2010

Moderador José María Arano Sesma

16,00-16,45	<b>Planificación prostodóncica en implantología oral.</b> Juan Manuel Vadillo Martínez	18,30-18,45	<b>Los implantes dentales en pacientes parafuncionales</b> Emilio Kegler
16,45-17,30	<b>Estética en la prótesis sobre implantes.</b> Ernesto Montañés Montañés	18,45-19,30	<b>Implantoprótesis biodinámica</b> Enrique Catalán Bajuelo
17,30-18,00	DESCANSO.CAFÉ	21,30	Cena de Gala

**XXV CONGRESO NACIONAL y XVIII CONGRESO INTERNACIONAL**

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE IMPLANTES (SEI)**

**Sevilla 25-27 de Noviembre de 2010**

implantología es un aspecto esencial del tratamiento con implantes. La experiencia clínica y los nuevos enfoques de las técnicas quirúrgicas constituyen un atractivo panorama en la formación implantológica actual. La importancia de los tejidos periimplantarios con respecto a la estética y a la aparición de complicaciones como la periimplantitis es

otro aspecto importante del programa general. La SEI exhorta a sus miembros a realizar estudios sobre la periimplantitis en España. La culminación del tratamiento con la rehabilitación protodóncica satisfecerá las expectativas clínicas de los asistentes con la presentación de los aspectos funcionales y estéticos fundamentales para el éxito del tratamiento implantológico.

gía Oral. El mundo académico está representado en el III Simposium SEI-Universidad, donde participarán los jóvenes postgraduados que se están incorporando a la especialidad y que constituyen el futuro de la profesión. En este sentido, las comunicaciones orales en el congreso constituyen un importante enriquecimiento del programa científico.

La implantología oral es una labor de equipo. Las higienistas dentales colaboran en la atención de los pacientes y los técnicos de laboratorio realizan las prótesis sobre implantes, por lo que entre las actividades científicas del congreso se realiza-

rán cursos específicos orientados a estos profesionales.

El congreso ofrece también por una exposición comercial con las últimas novedades de la implantología oral. Más de 50 expositores nacionales e internacionales ofrecen un atractivo panorama para los congresistas en el marco de la ciudad de Sevilla. El programa social y gastronómico del congreso es una visión cultural de Andalucía para fomentar un clima de fraternidad entre los asistentes. **DI**

#### Recursos

• SEI: [www.sociedadsei.com](http://www.sociedadsei.com)

#### TALLERES VIERNES 26 DE NOVIEMBRE 2010

Los talleres son gestionados por cada casa comercial, por lo que le rogamos si esta interesado en inscribirse en los mismos contacte con cada casa comercial. Por favor consulte el contenido y el programa del curso haciendo clic sobre el título del taller. Para inscribirse en los talleres es obligatorio estar inscrito en el congreso y deben contactar directamente con cada casa comercial.

SALA ZAHARA	SALA MIJAS
09,00 - 11,00	12,00 - 14,00
11,00 - 11,30	14,00 - 16,00
12,00 - 14,00	16,00 - 18,00
14,00 - 16,00	18,00 - 18,30
16,00 - 18,00	18,30 - 20,30
18,00 - 18,30	<b>SALA TRIANA</b>
18,30 - 20,30	12,00 - 14,00
	14,00 - 16,00

#### CURSO PROTÉSICOS SALA ZAHARA

Sevilla, sábado 27 de Noviembre de 2010

##### CURSO DE OTTO PRANDTNER. REPLICANDO LA NATURALEZA CON IMPLANTES.

horario: 10,00-13,00

La estética a través de la comunicación. Las diversas técnicas de laboratorio en los resultados estéticos. La interacción entre del técnico de laboratorio con el dentista en la interfase de competencias.

Otto Prandtner Formación en el Centro de Cerámica y Diseño Oral de Salzburgo (Austria). Práctica profesional en laboratorios de San Francisco (EE.UU) y Stuttgart (Alemania). Desde 2008 su trabajo se desempeña en un laboratorio internacional en Munich (Alemania).

##### CURSO DE ANGEL GRAU. PRÓTESIS SOBRE INTERFASES, LA EXCELENCIA EN CADA CASO.

horario: 16,00-18,00

Antecedentes, primeros diseños, desarrollo y aplicaciones de las interfases. Proporciones ideales en la naturaleza, número Phi, su robustez estructural y su aplicación en las interfases. Elección adecuada de la prótesis sobre implantes, propuestas y expectativas. Materiales de recubrimiento con respecto a las exigencias del paciente. Niveles de ajuste de las prótesis sobre implantes según los materiales y métodos utilizados. Comparativa calidad/coste entre interfase de titanio y calcinable.

Joseph Angel Grau i Subira Técnico especialista en prótesis dental por la escuela Ramón y Cajal de Barcelona. 1981. Asesor Científico en tecnología dental de la Academia Internacional de Medicina Biológica y Odontología. 2002. Dictante nacional e internacional de cursos y conferencias sobre prótesis, materiales y componentes en implantología oral.

## Inspiración y tecnología



global medical implants sl  
ilerimplant group

C/ Còrsega, 270 3-2 - 08008 Barcelona - Tf 93 415 18 22 - fax 93 368 22 54 - [info@globalimplants.es](mailto:info@globalimplants.es)

El nuevo Grandio® SO de VOCO se presentará en IDS 2011

## El material más similar a un diente que existe

Por Daniel Zimmermann\*

VOCO, con sede en la pequeña localidad de Cuxhaven, en la costa norte de Alemania, se ha consolidado como un fabricante y exportador de materiales dentales de alta calidad. Además de productos para odontología restauradora, la compañía ofrece una amplia gama de materiales para prótesis y profilaxis. El editor principal de Dental Tribune, Daniel Zimmermann, habló con Olaf Sauerbier, director de marketing y ventas, sobre sus nuevos productos y las tendencias estéticas en la odontología restauradora.

En Europa se esperan tasas de crecimiento superiores al 3% en la mayoría de los mercados dentales. ¿Cuál es la situación en su empresa?

La recesión en realidad no nos ha afectado. En el pasado, teníamos un rendimiento ligeramente superior al del mercado general y preveemos que esta tendencia continuará durante todo el año fiscal. El 2010 empezó mejor que acabó el año anterior, y hemos visto un crecimiento significativo en la mayoría de nuestros segmentos de negocios en los últimos dos trimestres.

Los mercados extranjeros son muy importantes para nosotros, si bien últimamente hemos puesto mucha atención en el mercado alemán. Hemos ampliado nuestro equipo de ventas con 15 nuevos empleados. Estamos ampliando nuestro mercado, especialmente en Estados Unidos, aunque llevará tiempo explotar el gran potencial que ofrece.

¿Han cumplido sus últimos productos con las expectativas?

El producto más importante en términos de ventas, el cual presentamos en IDS, 2009, fue la jeringa NDT, que no derrama, ni gotea. Esta nueva fórmula nos ayudó a aumentar significativamente las ventas de la mayoría de nuestros materiales fluidos, como Grandio Flow, Grandio Seal o Ionoseal. Y nuestro sistema restaurativo de color gingival, Amaris Gingiva, se está desempeñando bien.

El mercado para este producto es todavía pequeño, pero la demanda por restauraciones estéticas de los cuellos expuestos de los dientes aumentará debido a cambios demográficos y al envejecimiento de la población. Quienes tienen altos requisitos estéticos tienen que usar este producto.

Otro éxito de ventas ha sido el adhesivo de autograbado nano-reforzado, fotopolimerizable, de un solo componente, Futurabond M, que lanzamos en envase de dosis única y en un paquete económico de 3 ampollas. Sin olvidar el sistema de postes Rebuilda Post System, un juego completo para tratamiento post-endodóntico de 15 postes, que ha tenido un gran éxito en Alemania y en el extranjero en un corto periodo de tiempo.

Las ventas han disminuido en segmentos del mercado como los implantes. ¿Cuál es la situación de VOCO?

La recesión puede haber tenido efectos devastadores en empresas que ofrecen materiales y equipo de lujo, pero la situación para la odontología restauradora o preventiva es más prometedora. En los sectores en los que somos activos, como prótesis, profilaxis o cementos dentales, incluso hemos alcanzado tasas de crecimiento de un 10 a un 20%.

Los materiales de relleno no han funcionado tan bien debido al aumento de la competencia. Hay muchos materiales innovadores en el mercado y tenemos que desarrollar nuevos productos para mantenernos competitivos.

¿Qué tendencias afectan actualmente a la industria?

Todos los fabricantes buscan un material que ofrezca las propiedades ideales de relleno. Un material así debe tener

las mismas propiedades físicas que la sustancia natural del diente y, por tanto, poder mantenerse en la boca más tiempo. Todos nuestros competidores lo buscan, pero creo que vamos muy por delante. Llevamos trabajando en nanotecnología desde los primeros años de la década del 2000 y lanzamos nuestro primer compuesto nanohíbrido Grandio en 2003, que aún tiene una gran demanda en Alemania y en el



Olaf Sauerbier, director de marketing de VOCO.



Olaf Sauerbier, director de marketing de VOCO.

extranjero. Pero no nos conformamos con eso. Con el Grandio® SO estamos presentando otro composite nanohíbrido que ha superado todas nuestras expectativas. Tomando en cuenta sus propiedades físicas, es probablemente el material más similar a un diente del mercado.

¿Cuándo y dónde saldrá al mercado?

Está disponible desde octubre en Alemania de forma limitada. Al igual que el Grandio, el Grandio® SO es de aplicación universal, pero un poco más translúcido, por lo que se puede utilizar para las restauraciones en la zona maxilar anterior. El Grandio sigue en el mercado: son los dentistas quienes decidirán qué producto prefieren.

¿Qué papel juega la estética en el desarrollo de un producto como Grandio® SO?

El objetivo principal es la función. La estética tiene su lugar, pero no debe comprometer la funcionalidad o la estabilidad del relleno. Hay diferentes puntos de vista a este respecto a esto, pero para nosotros el objetivo principal no pueden ser esos dientes opacos que están ahora boga entre las estrellas de Hollywood. Curiosamente en EE UU los dentistas usan la tonalidad blanco opaco de Grandio Flow para restauraciones anteriores, que suele ser el tono que la mayoría de los dientes muy

blanqueados tienen en esa zona. Normalmente, recomendamos que se use sólo para blanquear las manchas oscuras o en caso de que el dentista necesite imperiosamente una capa opaca.

Sin embargo, ése no es nuestro camino: los dientes tienen una translucidez natural y queremos mantenerla. Creo que nuestros productos le ofrecen al dentista una solución para lograr restauraciones estéticas y naturales a largo plazo.

Algunas empresas europeas están fabricando productos especialmente para el mercado norteamericano. ¿También VOCO?

Vendemos los mismos productos en norteamérica que en Europa. Por regla general, los productos se presentan en el mercado norteamericano seis meses después de que en Europa. No hay productos diferentes para cada mercado, sólo cambian los tonos. En Alemania por ejemplo los dentistas usan la A3.5, mientras que en EE UU la más común es la A2.

El Grandio® SO es el producto principal que van a presentar en IDS?

Sí, el Grandio® SO será nuestro producto principal en IDS 2011, pero vamos a lanzar también otros productos.

Recursos

• www.voco.com



El producto estrella de la compañía, un composite nanohíbrido que VOCO afirma que ha superado todas sus expectativas.

\* Director de Dental Tribune International



### Cursos de Implantología CUBA 2010

CURSO PRACTICO DE 40 HORAS CON CREDITOS DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE CUBA

Información e inscripciones: Esther Cortés • Telf +34 93 253 0887  
+34 647 88 32 23 • esther@rrobidental.com



# 1 + 1 = 3

## EL NUEVO AIR-FLOW MASTER PIEZON – PULIDO POR AIRE SUB Y SUPRAGINGIVAL MÁS LIMPIEZA – DEL Nº 1 EN PROFILAXIS

Pulido por aire sub y supragingival como con el Air-Flow Master. Más limpieza de sarro como con el Piezon Master 700. En total tres aplicaciones en una con el nuevo Air-Flow Master Piezon, la última creación del inventor del los Métodos Originales.

### PIEZON SIN DOLOR

Prácticamente sin dolor para los pacientes y extrasuave para el epitelio gingival: la máxima comodidad para el paciente es el plus definitivo que aporta lo último del método original Piezon. Sin mencionar las superficies dentales excepcionalmente suaves. Estas ventajas adicionales son el resultado del movimiento oscilante lineal aplicado a los EMS Swiss Instruments origi-

nales y alineado con la superficie dental, adaptándose a la perfección al nuevo mango original Piezon LED. La famosa precisión suiza combinada con la tecnología i.Piezon inteligente.



### AIR-FLOW ELIMINA EL BIOFILM

La eliminación del biofilm dañina hasta el fondo de las bolsas profundas. Esa es la esencia del método original Air-Flow Perio. La reducción de las bacterias subgingival previene la pérdida de piezas dentales (periodontitis) o de implantes (periimplantitis). La turbulencia uniforme de la mezcla de aire y polvo con el agua previene el enfisema de tejido blando – incluso cuando llega más allá de los límites de la profilaxis – gracias a la acción de la



> Mangos Air-Flow y Perio-Flow originales

boquilla Perio-Flow. Y cuando el trabajo a acometer es el pulido por aire supragingival convencional, nada cuenta más que la eficacia sin igual del método original Air-Flow. Tratamiento efectivo, rápido, fiable y sin estrés, sin dañar el tejido conjuntivo ni arañar la superficie dental. Gracias a la aplicación suave de la energía bioinética.

Con el Air-Flow Master Piezon, todo suma: desde el diagnóstico y el tratamiento inicial hasta el mantenimiento. Aquellos a favor de la profilaxis están invitados a averiguarlo por sí mismos.

Más sobre la profilaxis >  
[www.ems-swissquality.com](http://www.ems-swissquality.com)



> Mango original Piezon LED con el instrumento EMS Swiss Instrument PS

